



SKILLS ONTARIO COMPETITION

OLYMPIADES DE COMPETENCES ONTARIO

Photography / Photographie

Secondary and Post-Secondary / Secondaire et Postsecondaire

Contest Date / Date du concours:

Tuesday, May 7, 2019/ Mardi 7 mai 2019

Sign in starts at 7:00 am on the contest site/

Enregistrement débute à 7 h à l'endroit prévu pour le concours

TECHNICAL CHAIRS / COPRÉSIDENTS DU COMITÉ TECHNIQUE:

Pete May - one2one photography Inc

Ben Eby - Ben Eby Inc

Last Updated: December 2018/Plus récente mise à jour: décembre 2018

SKILLS ONTARIO COMPETITION AGENDA / HORAIRE DES OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO

May 7, 2019 / Le 7 mai 2019

Skills Ontario Competition/ Olympiades De Compétences Ontario

7:00am – 7:30am	Sign-in at each contest site / Enregistrement à l'endroit prévu pour le concours
7:30am – 8:00am	Orientation ^ / Séance d'information ^
8:00am – 12:00am	Contest* / Concours
12:00pm – 12:30pm	Lunch / Dîner
12:30pm – 5:00pm	Contest* / Concours
*Job interviews will be conducted throughout the competition/ *Les entrevues se dérouleront tout au long du concours	
^ Competitors must be on time for their contest and may be disqualified if they do not sign-in at their contest site prior to the start of orientation. At the discretion of the technical committee chair, the competitor may be permitted to compete but would not receive any additional time. / Les concurrents doivent se présenter à l'heure prévue pour leur concours et pourraient être disqualifiés s'ils ne s'enregistrent pas sur les lieux avant le début de la séance d'information. À la discrétion des coprésidents du comité technique, un concurrent en retard pourrait être autorisé à participer au concours, mais il n'aurait pas droit à plus de temps.	

May 8, 2019 / Le 8 mai 2019

Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony / Cérémonie de clôture
12:00pm – 1:00pm	Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario
A minimum score of 60% will be required to receive any medal or to be eligible to advance to the Skills Canada National Competition. / Un pointage minimum de 60 % est requis pour recevoir une médaille ou pour être admissible aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies.	

<p>Contest Location: Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto.</p> <p>Closing Ceremony Location: Toronto Congress Center North Building, 650 Dixon Road, Toronto.</p> <p>Each competitor will receive <u>one</u> wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitor's closing ceremony ticket on May 8. Competitors must ensure that the wristband</p>	<p>Concours: Toronto Congress Centre, 650 chemin Dixon, Toronto.</p> <p>Cérémonie de clôture: Toronto Congress Centre North, 650 chemin Dixon, Toronto.</p> <p>Lors de la séance d'information, chaque concurrent recevra <u>un</u> bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les concurrents au concours et servira de billet d'entrée à la cérémonie de clôture qui aura lieu le 8 mai. On s'attend donc à</p>
---	--

remains on his/her wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony.	ce que les concurrents portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.
--	---

CONTEST STATUS / DÉTAILS DU CONCOURS

<ul style="list-style-type: none"> This contest is offered as an official contest This contest is offered at the Skills Canada National Competition (SCNC) 	<ul style="list-style-type: none"> Il s'agit d'un concours officiel Ce concours est organisé dans le cadre des Olympiades canadiennes des métiers et des technologies
--	---

PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DU CONCOURS

<p>To test, evaluate and educate competitors in the necessary skills needed to survive in today's real and ever-changing world of photography.</p> <p>Note from Tech Chairs – Please don't be nervous... ask questions... learn... and have fun! We honestly run a very relaxed fun setting at the Competition. The Tech Chairs and Assistant Judges are ALL Pro Photographers who still run very active businesses – we are all here to have fun.</p>	<p>Mettre à l'épreuve, évaluer et enseigner aux concurrents les compétences nécessaires pour œuvrer dans le domaine en constante évolution de la photographie.</p> <p>Note des coprésidents du comité technique – Ne soyez pas nerveux ... posez des questions, apprenez, et amusez-vous! Le concours se déroule dans un cadre amical et les coprésidents du comité, et juges sont TOUS des photographes professionnels qui sont encore très impliqués dans le milieu – nous sommes tous ici pour nous amuser.</p>
---	---

SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES

PRACTICAL / PRATIQUE 80 %

THEORY / THÉORIQUE 15 %

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI 5 %

<ul style="list-style-type: none"> Photographic Eye - Correct composition, good cropping, good use of visual elements, correct use of third-rules and general creativity. Digital Capture in RAW or JPEG - Ability to capture sharp in focus images. In the real world, if an image is out of focus, it is normally deleted or retaken, so this is very important. Post Production - Editing, colour correction, retouching and manipulation of images. Digital Output - Correct sizing and format for the desired output source. Printable Files 	<ul style="list-style-type: none"> Perception de photographe – composition adéquate, bon cadrage, bonne utilisation des éléments visuels, utilisation adéquate des règles de trois et créativité dans son ensemble. Saisie numérique en format RAW ou JPEG - capacité à saisir des images nettes. Dans le monde réel, si une image n'est pas focalisée, celle-ci est habituellement supprimée ou reprise, alors cette étape est très importante. Postproduction - édition, correction des couleurs et manipulation des images.
---	--

<p>(high res) and Social Media Files (low res) will be asked for on the day.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Professionalism • Quick friendly job interview at the same time as you are asked to present your digital portfolio to the judges. You will all get 15 minutes with a judge. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sortie numérique - grandeur appropriée et format pour la sortie recherchée. Fichiers à imprimer (haute résolution) et médias sociaux (basse résolution) • Professionalisme • Entrevue d'emploi conviviale et brève où vous devrez présenter et expliquer aux juges vos épreuves et votre portfolio numérique.
---	--

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL

<p><u>Supplied by Skills Ontario Technical Committee:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Computers (by request only – email kfrankowski@skillsontario.com no later than March 29, 2019) <ul style="list-style-type: none"> ○ Software : Lightroom CC, Photoshop CC • Some Card Readers, but bring your own if you have one. <p>Please Note: Tools and materials may change based on availability.</p> <p><u>Supplied by Competitor:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Competitors may bring their own computer (please advise of your decision by email kfrankowski@skillsontario.com no later than March 29, 2019) <ul style="list-style-type: none"> ○ Please ensure you bring your own network adapter if your computer does not have one built in. • Digital Camera (SLR or a good Point and Shoot) and any other camera related equipment i.e. flashes, lenses, card reader, cables needed to connect camera to the computer etc. • Note: Make sure your cameras are charged - bring any chargers you may need just in case. 	<p><u>Fournis par le comité technique de Compétences Ontario :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ordinateurs (sur demande seulement – envoyer un courriel à kfrankowski@skillsontario.com avant le 29 mars) • Logiciels : Lightroom CC, Photoshop CC • Quelques lecteurs de cartes, toutefois si vous posséder un lecteur de cartes veuillez apporter le vôtre. <p>Remarque : Les outils et le matériel peuvent varier en fonction de la disponibilité.</p> <p><u>Fournis par le concurrent :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Les concurrents peuvent apporter leur propre ordinateur (Veuillez nous informer de votre décision par courriel à kfrankowski@skillsontario.com d'ici le 29 mars 2019.) <ul style="list-style-type: none"> ○ Si votre ordinateur n'est pas muni d'une carte réseau intégrée, veuillez apporter votre propre carte réseau. • Appareil photo numérique (réflex mono-objectif (SLR) ou un appareil photo numérique compact) et tout autre équipement connexe pour appareil photo, c-à-d, flash, lentilles, lecteur de
--	--

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Digital Portfolio - This Digital Portfolio is to be 20 of your best/favourite/fun images. The judges would love you to include 5-10 images of people within your 20 images, all saved on your own USB drive so you can easily move/transfer these images to the judges computers. • Please include at least 15 of your 20 Digital Portfolio in colour; we need to see if you can colour correct. We all know it's easy to change a picture to black and white! • Your Digital Portfolio are to be JPEG files, correctly formatted to fit an HD screen... <ul style="list-style-type: none"> ○ 1920 pixels max wide ○ 1080px max high ○ Screen resolution of 72dpi. ○ Any crop size is acceptable, square images, 16x9, long narrow, portrait or standard 2x3 size - but make sure the longest side is resized correctly! • Your digital portfolio will be judged at some time during the day; we will give you a time to sit and chat with the judges – this is the fun bit which many students really enjoy. You will be asked to talk about your portfolio for about 15 minutes and you may also be asked a few technical questions about your camera settings used in your images. • Important Point – Your Print will be displayed outside the competition room on easels for all the visitors to see. Please get as creative as you want but try and keep the print under 18 inches (ish) as there is limited space. Please mount or frame your print; we see so many prints just printed on low quality paper and curled up on an easel. Be as creative as you want! In the past, we have seen wood, plexi, canvas, etc; these are quick easy | <p>cartes, câbles nécessaires pour brancher l'appareil photo à l'ordinateur, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Remarques: Assurez-vous de charger vos appareils photo et n'hésitez pas à apporter vos chargeurs, au cas où vous en auriez besoin. • Portfolio numérique – Ce portfolio numérique doit contenir 20 de vos meilleures images / images préférées / images amusantes. Les juges souhaiteraient voir de 5 à 10 images de personnes parmi ces 20 images, celles-ci doivent être sauvegardées sur une clé USB afin que vous puissiez facilement déplacer/transférer ces images aux ordinateurs des juges. • Veuillez inclure au moins 15 des 20 images en couleur de votre portfolio. Nous devons vérifier si vous pouvez procéder à la correction des couleurs, nous savons tous qu'il est très facile de changer les images en noir et blanc! • Les images de votre portfolio numérique doivent être sous forme de fichiers JPEG, correctement formatées pour un écran HD ... <ul style="list-style-type: none"> ○ Largeur maximale - 1 920 pixels ○ Hauteur maximale - 1 080 pixels ○ Résolution d'écran - 72ppp. ○ Tout format de recadrage est acceptable, des images carrées, 16 x 9, long et étroit portrait ou format standard (2 x 3) – veuillez toutefois à ce que le côté le plus long soit correctement redimensionné! • Votre portfolio numérique sera évalué au cours de la journée, un moment précis vous sera assignée où vous aurez l'occasion de discuter avec les juges – il s'agit de la partie amusante que de |
|---|---|

points to pick up. This print should be one of your images from your Digital Portfolio. And... **please write your name on the back of the print!** It makes our judging so much easier.

- Prints should be picked up at the end of the Photography contest.
- We **DO NOT** need a printed résumé but you may be asked by the Judges what you have been doing with your photography - we love hearing your stories and achievements!
- Refillable water bottle

IMPORTANT: Please notify Kyla Frankowski by email (kfrankowski@skillsontario.com), **no later than March 29, 2019**, if you will be bringing your own computer or if you require a computer to be supplied for you at the Skills Ontario Competition.

Books, notes, materials and assisting devices are not permitted unless listed above.

Note: If you would like to edit to music (like the judges do), please feel free to use your cell phones, smart phones or an mp3 player. No speakers - headphones only. These devices will be permitted on the contest site - but at your own risk!

Prior to attending the Skills Ontario Competition, students should be familiar and competent in the use of the tools and equipment listed above as well as what safety precautions will be observed.

nombreux élèves apprécient beaucoup. Vous serez invité à parler de votre portfolio pendant près de 15 minutes, vous devrez également répondre à quelques questions d'ordre technique au sujet des paramètres de la caméra que vous avez utilisée pour réaliser vos images.

- **Un point IMPORTANT- Votre épreuve sera exposée sur un chevalet à l'extérieur de la salle où se tiendra le concours et où tous les visiteurs pourront la voir** – Laissez libre cours à votre créativité, mais rappelez-vous que l'épreuve devrait mesurer moins de 18 pouces (environ) puisque l'espace est limité. Veuillez monter ou encadrer votre épreuve, nous voyons trop souvent des épreuves qui sont imprimées sur du papier de mauvaise qualité et repliées sur le chevalet. Soyez créatifs! Au cours des dernières années, des concurrents ont utilisé du bois, du plexiglas, des toiles etc. (une façon créative de se mériter des points additionnels). Cette épreuve pourrait être l'une des images de votre portfolio numérique. De plus..., **veuillez inscrire votre nom à l'endos de votre épreuve** cela facilite notre évaluation.
- Les épreuves devraient être ramassées à la fin du concours Photographie.
- Il **N'EST PAS** nécessaire d'apporter une copie de votre curriculum vitae. Toutefois les juges peuvent vous questionner sur vos projets de photographie, ils sont toujours curieux de connaître vos histoires et réalisations.
- Bouteille d'eau réutilisable

IMPORTANT: Veuillez informer Kyla Frankowski par courriel (kfrankowski@skillsontario.com),

	<p>d'ici le 29 mars 2019 à savoir si vous comptez apporter votre ordinateur ou si vous souhaitez qu'un ordinateur vous soit prêté pour les Olympiades de Compétences Ontario.</p> <p>Livres, notes, matériel et dispositifs d'assistance ne sont pas permis à moins qu'ils ne fassent partie de la liste ci-dessus.</p> <p>Remarque : Si vous souhaitez écouter de la musique lors du montage (comme le font les juges), n'hésitez pas à utiliser vos téléphones cellulaires, téléphones intelligents ou vos lecteurs MPS, aucun haut-parleur... écouteurs seulement. Ces dispositifs seront permis sur les lieux du concours – mais à vos risques!</p> <p>Avant de participer aux Olympiades de Compétences Ontario, les élèves doivent connaître et savoir utiliser les outils et l'équipement énumérés ci-dessus et bien connaître les mesures de sécurité à observer.</p>
--	--

SAFETY / SÉCURITÉ

<p>Safety is a priority at the Skills Ontario Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner.</p> <p>*Competitors will not be permitted to compete until they have the needed safety equipment. Competition judges will have final authority on matters of safety.</p> <p>Competitors must show competence in the use of tools and/or equipment outlined in this scope and can be removed at the discretion of the judges and technical chairs</p>	<p>La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un concurrent de prendre part au concours s'il ne respecte pas les règles de sécurité.</p> <p>*Les concurrents ne pourront participer au concours tant et aussi longtemps qu'ils n'auront pas l'équipement de sécurité nécessaire. La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.</p> <p>Les concurrents doivent faire valoir leurs compétences quant à l'utilisation des outils et de l'équipement dont il est fait mention</p>
---	---

<p>if he/she does not display tool and/or equipment competency.</p>	<p>dans cette fiche descriptive. Les juges et les coprésidents du comité technique se réservent le droit de demander à un concurrent de quitter les lieux du concours si celui-ci ne démontre pas les compétences nécessaires pour utiliser les outils et l'équipement.</p>
--	--

JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION

<p>Your Print / Votre épreuve Judges will be looking at the quality of your printed image and how it's presented. You are permitted to print on whatever medium you want, so be creative. Prints will be displayed for spectators to view, an easel/stand will be provided. / Des points seront accordés pour la qualité et la présentation de votre image imprimée. Vous pouvez imprimer sur le support de votre choix, soyez créatif. Les épreuves seront exposées pour les visiteurs dans le cadre des OCO, un chevalet/présentoir sera fourni.</p>	<p>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10</p>	
<p>The creativity of your portfolio / Créativité de votre portfolio Judges will be looking at the creativity and quality of your portfolio images. Judges are also looking for a consistent look to your photography. / Les juges évalueront la créativité et la qualité des épreuves de votre portfolio. Les juges recherchent également un style cohérent à votre photographie.</p>	<p>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10</p>	
<p>The quality of your portfolio / Qualité de votre portfolio Judges will be looking at the accuracy of your portfolio, sharpness of focus and accurate vibrant colour correction. Do not include more than 5 black and white images. / Des points seront attribués pour la précision de votre portfolio, la clarté de l'image et l'éclat des couleurs (précision de la correction). Veuillez inclure un maximum de 5 images en noir et blanc.</p>	<p>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10</p>	
<p>Correct resizing of your 20 portfolio images / Redimensionnement adéquat des 20 images de votre portfolio Low res images - max width is 1920px and max height is 1080px - all images should be set to a screen res of 72dpi. / Images à faible résolution - formatées à un maximum de 1920 pixels de largeur et un maximum de 1080 pixels de hauteur - toutes les images à 72ppp</p>	<p>1 2 3 4 5</p>	
		<p>/35</p>

<p>Editing Test / Examen - Édition</p> <p>You will be supplied with 2 images in a RAW and Max Res JPEG. You may choose either of the file formats RAW or JPEG to edit. Judges will be looking for the edited image, so you will need to export the RAW file to a finished JPEG or SaveAs if you are using the original JPEG supplied. Judges are looking for a visible change/WOW factor. Lightroom/Photoshop or both can be used to create the final image. Judges are looking for a colour image, not black and white. The final image should have the correct colour temperature, white levels, black levels, contrast, saturation and any retouching that will help with the WOW factor. / Deux (2) images en format RAW ou en résolution maximale JPEG vous seront fournies. Vous pouvez choisir l'un des deux formats de fichiers suivants: RAW ou JPEG à retoucher. Les juges compareront l'image retouchée, vous devrez transférer le fichier RAW vers un fichier JPEG ou Enregistrer sous, si vous utilisez l'image originale en format JPEG qui a été fournie. Les juges cherchent un changement visible et à être impressionnés. Les logiciels Lightroom/Photoshop ou les deux peuvent être utilisés pour créer l'image finale. Les juges recherchent des images en couleur (et non en noir et blanc). Les images finales devraient avoir une température de couleur, des niveaux de blanc, des niveaux de noir, un contraste et une saturation adéquats, et toute retouche qui pourrait contribuer à impressionner.</p>	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	
		/10
<p>Photography Shoot at the Skills Ontario Competition / Séance de photos lors des OCO</p> <p>You will be asked to tell a story with exactly 20 edited images, no more and no less; the theme for the story will be provided at the the Skills Ontario Competition. / Vous devrez raconter une histoire en utilisant 20 images retouchées exactement, ni plus, ni moins. Le thème de l'histoire sera divulgué lors des OCO.</p>		
<p>Composition and Artistic Style / Composition et style artistique</p> <p>Things to consider: third-rules, control of visual elements to strengthen image such as depth of field, use of natural light outdoors, use of available light indoors, focal length, cropping and straightening, lens correction, etc. Judges would like to see a balance of the visual elements to create distinctive, easy to understand final images. / Éléments à prendre en considération –</p>	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	

<p>règles de trois, contrôle des éléments visuels pour accentuer l'image, tels que profondeur de champ, utilisation de la lumière naturelle extérieure, utilisation de la lumière à l'intérieur, distance focale, recadrage et recentrage, correction d'objectifs, etc. Des points seront accordés pour l'équilibre des éléments visuels utilisés pour créer des images finales particulières, faciles à comprendre.</p>		
<p>Impact Strong point of interest, compelling subject matter, tells a story / Point d'intérêt solide, sujet convaincant, raconte une histoire</p>	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	
<p>Technical / Technique Judges need sharp images that are in focus, correctly exposed, correct ISO, correct shutter speed, appropriate depth of field and good use of light / Les juges accorderont des points pour des images bien nettes, qui sont focalisées, exposition, ISO, vitesse d'obturation et profondeur de champ adéquates, et bonne utilisation de la lumière.</p>	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	
<p>Resizing - Redimensionnement Two folders will be provided. In one folder, judges will need max resolution printable images at 300dpi and in the other, low res images ready for social media at 1200px on the longest side at 72dpi/Deux chemises seront fournies. L'une des chemises devra contenir des images imprimables à 300ppp et dans l'autre des images à basse résolution prête pour les médias sociaux à 1 200 pixels et 72 ppp.</p>	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	
		/50
<p>Job Interview / Entrevue d'emploi Very relaxed quick interview to ask you a few questions about your photography and investigate your depth of knowledge of aperture, shutter speeds, ISO, colour temperature etc. This will be done at the same time as the judges look at your portfolio. / Entrevue décontractée et rapide dans le but de vous poser quelques questions au sujet de votre photographie et découvrir votre niveau de connaissance en matière d'ouverture utile, de vitesses d'obturation, ISO, température de couleur, etc. L'entrevue se déroulera parallèlement à l'évaluation de votre portfolio.</p>	1 2 3 4 5	/5
Total		/100

As the rules state, there are no ties. If the score is tied after the contest, **the digital portfolio component will be used as the tie breaker** / Tel qu'indiqué dans les règles, le concours ne peut se terminer par une égalité. Si le pointage est égal à la fin du concours, **la composante Examen – Postproduction numérique sera utilisée pour briser l'égalité.**

RULES, REGULATIONS AND ELIGIBILITY / RÈGLES, RÈGLEMENTS ET ADMISSIBILITÉ

<p>Please be sure to review <u>all eligibility criteria</u> in the complete Competitor Information Package, available online at skillsontario.com.</p> <p>Eligibility Criteria:</p> <p>Secondary students must:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Be 21 years of age or younger as of December 31st in the competition year (2019). • Compete in only one contest at the Skills Ontario Competition. Students competing at a Qualifying Competition who do not advance in their designated contest area are not permitted to then register for a different contest at the Skills Ontario Competition. • Possess a Canadian citizenship or landed immigrant status and be a resident of Ontario. <p>Post Secondary students must:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Be no older than 29 years of age in the year of the competition (2019). • NOT be a certified journey-person. • Possess a Canadian citizenship or landed immigrant status and be a resident of Ontario. <p>Other Rules and Regulations all competitors need to be aware of prior to attending the Skills Ontario Competition:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Translators or other assistants (e.g. hearing impaired) are permitted in the contest site only if this request was made during the registration process and approved in advance by the Skills Ontario office. 	<p>Veillez prendre connaissance de <u>tous les critères d'admissibilité</u> dans la trousse d'information au sujet des concours, disponible en ligne à skillsontario.com.</p> <p>Critères d'admissibilité :</p> <p>Les élèves au secondaire doivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • être âgés de 21 ans ou moins au 31 décembre de l'année du concours (2019). • participer à un seul concours dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les élèves qui participent aux épreuves de qualification et qui ne se qualifient pas dans leur discipline désignée ne peuvent pas ensuite s'inscrire à un autre concours des Olympiades de Compétences Ontario. • être citoyens canadiens ou avoir le statut d'immigrant reçu et être résidents de l'Ontario. <p>Les élèves au niveau postsecondaire doivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • être âgés de 29 ans ou moins durant l'année du concours (2019). • NE PAS être des compagnons. • être citoyens canadiens ou avoir le statut d'immigrant reçu et être résidents de l'Ontario. <p>Autres règles et règlements que tous les concurrents doivent connaître avant de participer aux Olympiades de Compétences Ontario:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les traducteurs et autres assistants (pour les personnes malentendantes par exemple) seront admis sur les lieux du concours
--	--

- During the contest, no one will have access to the contest site except the Technical Committee Members, Judges, Skills Ontario staff and Competitors. Spectators, including teacher/advisors, will be provided a viewing area if possible.
- If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information.

Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following:

- Acts inappropriately
- Shows disregard for the safety of themselves or those around them
- Breaks the established rules and regulations including:
 - Uses equipment or material that is not permitted
 - Dishonest conduct (cheating, plagiarism)
 - Speaks with those outside the contest area
 - Arrives to the contest site late

Sign-in for all contests will happen on the contest site the morning of the competition. Registration must take place prior to the deadline of March 29, 2019.

uniquement si une demande en a été faite durant le processus d'inscription et approuvée par Compétences Ontario.

- Durant le concours, personne n'aura accès aux lieux du concours, sauf les membres du comité technique, les juges, le personnel de Compétences Ontario et les concurrents. Les spectateurs, y compris les enseignants/conseillers, auront accès à une aire réservée pour eux si l'espace le permet.
- En cas de divergence entre la version anglaise et la version française des renseignements contenus dans cette fiche descriptive, la version anglaise sera considérée comme la bonne.

À la discrétion de coprésidents du comité technique, tout concurrent qui affiche l'un ou l'autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié du concours :

- Agit de façon inappropriée
- Néglige sa sécurité ou celle des autres
- Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris :
 - utiliser de l'équipement ou du matériel qui n'est pas permis
 - conduite malhonnête (tricherie)
 - parler avec des personnes à l'extérieur de l'aire du concours
 - arriver en retard pour le concours

L'enregistrement pour tous les concours se déroulera sur les lieux le matin même. L'inscription doit se faire avant la date limite du 29 mars 2019.

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI

<p>To assist competitors in preparing for their eventual job / work searches there is a “job interview” incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive WITH A RÉSUMÉ and a digital portfolio that allows your personality and quality of work to be shown through your photography. Please see the details for this portfolio in above sections. Be prepared for interview questions and discussion in the scenario where the competitor is a young professional photographer that has been shooting for 5-6 years and now applying to be a subcontractor to shoot for an existing photography company. Performance in the interview accounts for 5% of the individual's/team's overall mark.</p> <p>Please note there are no facilities on site for printing.</p>	<p>Dans le but d'aider les concurrents à se préparer à leur éventuelle recherche d'emploi, une « entrevue » est incorporée au concours. Les concurrents doivent avoir en main leur CURRICULUM VITAE et un portfolio numérique. Vos photos doivent dévoiler votre personnalité et la qualité de votre travail. Veuillez consulter les sections ci-dessus pour plus de détails au sujet de ce portfolio. Les concurrents doivent se préparer aux questions et à la discussion qui auront lieu dans le cadre de l'entrevue. Aux fins de cette entrevue, le concurrent sera un jeune photographe professionnel qui compte 5 à 6 ans d'expérience en séances de photos et qui pose sa candidature pour un poste de sous-traitant au sein d'une compagnie de photographie. La performance du concurrent durant son entrevue compte pour 5 % de sa note finale ou de celle de l'équipe.</p> <p>Veuillez noter qu'il sera impossible de faire des copies sur les lieux du concours.</p>
--	--

CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE

<p>Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.</p>	<p>Les concurrents doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le concurrent représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle le concurrent est inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du concurrent.</p>
--	---

MEALS / REPAS

<p>PLEASE NOTE: If the competitor has specific dietary needs/restrictions or tastes it is</p>	<p>VEUILLEZ PRENDRE NOTE : Il est recommandé que les concurrents qui ont des besoins/restrictions alimentaires ou des</p>
--	--

<p>recommended they bring a lunch/snacks with them. Skills Ontario will provide a basic lunch and a beverage for registered competitors. A vegetarian option will be made available ONLY if selected when completing the competitor registration form in the online system. No alternative meals will be provided.</p> <p>Please bring a refillable water bottle for use throughout the day. If the competitor is part of a contest of a physical nature, it is highly recommended they bring additional snacks.</p> <p>ANY FOOD BROUGHT TO THE VENUE MUST BE NUT FREE. ANY NUT PRODUCTS FOUND ON SITE WILL BE REMOVED.</p>	<p>goûts particuliers apportent un dîner et des collations.</p> <p>Compétences Ontario servira un repas et un breuvage aux concurrents inscrits. Les concurrents peuvent obtenir un repas végétarien SEULEMENT si la demande en est faite au moment de remplir le formulaire d'inscription en ligne. Aucun autre repas ne sera servi.</p> <p>Tous les concurrents sont invités à apporter une bouteille d'eau réutilisable qu'ils pourront remplir tout au long de la journée. On recommande aux concurrents qui participent à une épreuve de nature physique de s'apporter des collations supplémentaires.</p> <p>TOUTE NOURRITURE APPORTÉE SUR LES LIEUX DU CONCOURS DOIT ÊTRE SANS NOIX. TOUT ALIMENT CONTENANT DES NOIX SERA CONFISQUÉ.</p>
---	---

PROJECTS / PROJETS

<p>After the completion of the Skills Ontario Competition, projects will be judged. Competitors interested in keeping his/her project must speak directly with the technical chair in regards to project availability and the option to purchase/pick up his/her project.</p>	<p>Les projets seront évalués après le concours des Olympiades de Compétences Ontario. Les concurrents qui souhaitent récupérer leur projet doivent s'adresser aux coprésidents du comité technique afin de vérifier s'ils peuvent récupérer leur projet et si un montant doit être déboursé pour en prendre possession.</p>
---	--

TEAM ONTARIO / ÉQUIPE ONTARIO

<p>The Gold-medal winning competitor(s) in this contest may be eligible to advance to the Skills Canada National Competition (SCNC), hosted May 27 - 30, 2019 in Halifax, Nova Scotia.</p> <p>For a student to represent Ontario at the SCNC, they (or someone representing them) <u>MUST</u> be present at the Team Ontario meeting (taking place immediately following the Skills Ontario Competition Closing Ceremony) and must be ready to commit to attending the SCNC at that time.</p>	<p>Le(s) concurrent(s) qui se mérite(nt) la médaille d'or dans le cadre du concours pourra/pourront participer aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies (OCMT) qui auront lieu du 27 au 30 mai 2019 à Halifax en Nouvelle-Écosse.</p> <p>Pour qu'un élève puisse représenter l'Ontario dans le cadre des OCMT, il (ou une personne en son nom) <u>DOIT</u> participer à la rencontre de l'équipe Ontario (qui aura lieu immédiatement après la cérémonie de clôture des Olympiades de Compétences Ontario) et s'engager, durant la rencontre, à participer aux OCMT.</p>
<p>The SCNC will be hosted May 27 - 30 in Halifax, Nova Scotia. Competitors should consider preparing for this event prior to attending the Skills Ontario Competition by reviewing the national scope as well. The national scope is available online at skillscompetencescanada.com/en/skills-canada-national-competition/scnc-halifax-2019/</p>	<p>Les OCMT auront lieu du 27 au 30 mai 2019 à Halifax en Nouvelle-Écosse. Avant leur participation aux Olympiades de Compétences Ontario, les concurrents doivent préparer leur participation à ce concours en consultant la fiche nationale. La fiche nationale est disponible en ligne au lien suivant skillscompetencescanada.com/fr/ocmt/ocmt-halifax-2019/</p>

ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

<ul style="list-style-type: none"> • The Competition Information Package can be found at: skillsontario.com/competitions/secondary • Results for the Skills Ontario Competition Will be posted online starting Friday, May 17, 2019, at: skillsontario.com/competitions/secondary • Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package at page 23: skillsontario.com/competitions/secondary 	<ul style="list-style-type: none"> • La trousse d'information au sujet des concours est affichée sur le site Web : skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr • Les résultats des Olympiades de Compétences Ontario seront affichés sur le site Web dès le 17 mai 2019 : skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr • Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur
---	--

<ul style="list-style-type: none"> • If you have any questions regarding the Skills Ontario Competition or this contest, please contact Skills Ontario or the technical chair prior to April 19, 2019, as all staff will be onsite setting up the following week. • To receive feedback on your performance, you can e-mail competitions@skillsontario.com. 	<p>notre site Web dans la trousse d'information au sujet des concours (page 23) : skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si vous avez des questions au sujet des Olympiades de Compétences Ontario ou de ce concours, veuillez communiquer avec Compétences Ontario ou les coprésidents du comité technique d'ici le 19 avril 2019 puisque tout le personnel sera sur le site des Olympiades la semaine suivante. • Pour recevoir des commentaires au sujet de votre performance, veuillez nous faire parvenir un courriel à competitions@skillsontario.com
---	--

SPECTATORS/SPECTATEURS

<p>Competitors are encouraged to invite spectators to attend. It is free of charge to attend the Skills Ontario Competition, but there is a \$10 fee for attending the Closing Ceremony.</p>	<p>Les concurrents sont encouragés à inviter des spectateurs. Il n'y a aucuns frais pour assister aux Olympiades de Compétences Ontario. Toutefois, des frais de 10 \$ sont applicables pour assister à la cérémonie de clôture.</p>
--	--